

Simpósio Gênero, Corpo e Som

trabalhos colaborativos e metodologias de criação artística feminista

5 e 6 de Setembro

La Photo Galeria

Travessa da Paz, 44

Inscrições Abertas

egm
estudos de gênero
corpo e música

WISWOS
WOMEN IN SOUND WOMEN ON SOUND

Gender, Body and Sound Symposium

Hosted by Research Group on Gender, Body and Music Studies - Ia / UFRGS and Women in Sound / Women on Sound 5th and 6th September 2018

Esse simpósio é parte de uma colaboração em processo entre a rede Women In Sound Women On Sound (WISWOS) e o Grupo de Estudos de Gênero, Corpo e Música da UFRGS. Convidamos artistas, músicos/musicistas, pesquisador@s, alun@s e qualquer um@ que tenha interesse em se juntar a esse diálogo de culturas, práticas e experiências sonoras.

This symposium is part of an ongoing collaboration between the Women In Sound Women On Sound Network (WISWOS) and the Group of Studies on Gender, Body and Music at UFRGS. We invite artists, musicians / musicians, researchers, students and anyone interested in joining this dialogue of cultures, practices and sound experiences.

GENERAL SCHEDULE:
DAY 5 (WEDNESDAY)

2pm - 4pm

Women and Technology Workshop:
Demonstration on the use of synthesizers and pedals. Workshop participants will be able to experiment with synthesizers and talk about the possibilities of beats and synthesizers in music.

With Isabel Nogueira, Tiziana Scur, Zazá

16.00 - 16.15 coffee break

16.30 - 17.00

Brazilian composers: sounds and crossings in concert music

Mari Brito and Giulia Nakata

17.00 - 17.40

WOMEN AND SOUND: COLLABORATIVE
WORK AND CREATION
METHODOLOGIES

Stolen Voices -Rebecca Collins &
Johanna Linsley

Stolen Voices ("Stolen Voices") is an ongoing artistic research project that "snoops" to investigate and relate sound performances, places and investigations. Since 2014, the project has been exploring the east coast of the United Kingdom, listening intently to political, social and cultural dynamics; industries and infrastructures; disputed stories and futures that are under negotiation. Collins and Linsley are finishing a literary project based on this practice - Required Notes: a Sonic Detective Novel - to be released by Copy Press in 2019. Predicted for the winter of 2018/19, Collins and Linsley will debut an unprecedented performance titled "Her form, a song" (Her figure a Song).

www.yourstolenvoice.com

PROGRAMAÇÃO GERAL:
DIA 5 (QUARTA FEIRA)

14:00 - 16:00

Oficina Mulheres e Tecnologia:
demonstração sobre o uso de sintetizadores e pedais. As participantes da oficina poderão experimentar os sintetizadores e conversar sobre possibilidades do uso de beats e sintetizadores na música.

Com Isabel Nogueira, Tiziana Scur, Zazá

16.00 – 16.15 coffee break

16.30 – 17.00

Compositoras brasileiras: sons e atravessamentos na música de concerto

Mari Brito e Giulia Nakata

17.00 – 17.40

MULHERES E SOM: TRABALHOS
COLABORATIVOS E METODOLOGIAS DE
CRIAÇÃO

Stolen Voices -Rebecca Collins & Johanna
Linsley

Stolen Voices ("Vozes Roubadas") é um projeto de pesquisa artística em andamento que "bisbilhota" para investigar e relacionar performances, lugares e investigações sonoras. Desde 2014, o projeto explora a costa leste do Reino Unido, ouvindo atentamente às dinâmicas políticas, sociais e culturais; indústrias e infraestruturas; histórias contestadas e futuros que estão sob negociação. Collins e Linsley estão terminando um projeto literário embasado nessa prática - Notas Necessárias: uma História de Detetive Sônica (Necessary Note: a Sonic Detective Novel) - a ser lançada pela Copy Press em 2019. Prevista para o inverno de 2018/19, Collins e Linsley estrearão uma performance inédita intitulada "Sua forma, uma canção" (Her figure a Song).

www.yourstolenvoice.com

18.00 - 18.50

Concert WISWOS dedicated to the work of Women in Sound around the World

In this concert, will be presented works of women composers and sound artists from various parts of the world. These works were selected by the "Celebrating Women in Sound" curatorship, held on International Women's Day. Selected pieces include: Sisters Akoustmatica, Jovana Bakovic, Kikimore, Isabella Loong and Patrizia Ruthensteiner.

For more information: <http://www.wiswos.com/events.php>

Thursday, September 6

14.00 - 16.00

Soundtrack + Graphic Sheet Music

A two-stage workshop, where the first one is a sound walk, focusing on the body x sound relationship in public spaces, and a session for developing a graphic score, which is a response to sounds heard on the walk. The workshop explores how color, sounds, bodies, space, stories and memories can be re-interpreted by the graphic score. It also explores the performance possibilities that can be realized from the sound score, using sound, silence, objects and the body.

16.00 - 16.15 coffee break

Sound, Artivism and Technology

16.30-17.20: Feminist Sound Walking with Isabel Nogueira and Linda O'Keeffe
In 2017, Nogueira and O Keeffe began a series of discussions centered around the silencing of women in the field of sound art and music in Brazil, and then proposed a project on two fronts. The first is the creation of a joint artistic practice, based on the texts of the Brazilian author Clarice Lispector, specifically the work *If I were me*. This collaboration began with a reflection on 3 of body and technology in performance, and

18.00 – 18.50

Concerto WISWOS dedicado ao trabalho de Mulheres no Som ao redor do Mundo

Nesse concerto, serão apresentadas obras de mulheres compositoras e artistas sonoras de diversas partes do Mundo. Essas obras foram selecionadas pela curadoria "Celebrating Women in Sound" (Celebrando as Mulheres no Som), realizada no Dia Internacional da Mulher. As peças selecionadas incluem: Sisters Akoustmatica, Jovana Bakovic, Kikimore, Isabella Loong e Patrizia Ruthensteiner.

Para mais informações: <http://www.wiswos.com/events.php>

Quinta-Feira, 6 de Setembro

14.00 – 16.00

Caminhada Sonora + Partituras Gráficas

Um workshop realizado em duas etapas, onde a primeira delas é uma caminhada sonora, que foca na relação corpo x som em espaços públicos, e uma sessão de desenvolvimento de uma partitura gráfica, que é uma resposta aos sons escutados na caminhada sonora. O workshop explora como a cor, os sons, os corpos, o espaço, as histórias e as memórias podem ser re-interpretados pela partitura gráfica. Também se explora as possibilidades de performance que podem ser realizadas a partir da partitura sonora, utilizando som, silêncio, objetos e o corpo.

16.00 – 16.15 coffee break

Som, Ativismo e Tecnologia

16.30- 17h20: Sound Walking Feminista, com Isabel Nogueira e Linda O' Keeffe
Em 2017, Nogueira e O Keeffe iniciaram uma série de discussões centradas ao redor do silenciamento de mulheres no campo da arte sonora e da música no Brasil, e propuseram, então, um projeto em duas frentes. O primeiro é a criação de uma prática artística conjunta, baseada nos textos da autora brasileira Clarice Lispector, especificamente a obra *Se eu fosse eu*. Essa colaboração

focused on the deconstruction of ideas about gender, sound and listening. We call this phase the practice of Resonating the Female Body, and we have developed several pieces, corresponding to the works of Lispector, including a collaboration with choreographer Marília Velardi (USP). The second front is a series of collaborative projects with other Brazilian sound artists, composers, musicians and theoreticians, as well as the development of workshops in schools, for teachers and students, examining the generalization of the field of technology, pedagogy, sound and the sound landscape.

17.20-18.00

Performance ReVOLCAdas: sonic explorations in melodi-tecno-beats
Zazá e Bê

18.00-18.40

No Vai Workextra: improbeat cyborg
Luciano Zannatta, Isabel Nogueira, Julia Narvaez, Kevin Brezolin

7.00 - 8.00

Drink, celebrate and fraternize

iniciou com uma reflexão sobre o corpo e a tecnologia na performance, e se concentrou na desconstrução de ideias sobre gênero, som e escuta. Nós chamamos essa fase da prática de Ressonando o Corpo Feminino, e desenvolvemos diversas peças, que correspondiam às obras de Lispector, incluindo uma colaboração com a coreógrafa Marília Velardi (USP). A segunda frente é uma série de projetos colaborativos com outras artistas sonoras, compositoras, musicistas e teóricas brasileiras, além do desenvolvimento de oficinas em escolas, para alun@s e professor@s, examinando a generificação do campo da tecnologia, pedagogia, do som e da paisagem sonora.

17.20-18.00

Performance ReVOLCAdas: explorações sônicas em melodi-tecno-beats
Zazá e Bê

18.00-18.40

No Vai Workextra: improbeat ciborgue
Luciano Zannatta, Isabel Nogueira, Julia Narvaez, Kevin Brezolin

19.00 - 20.00

Beber, celebrar e confraternizar